

## Lektion 5: Sehr lecker (Erittäin herkullista)

(rivi 1) Türkisch, italienisch, griechisch, japanisch und chinesisches... *Turkkilaista, italialaista, kreikkalaista, japanilaista ja kiinalaista ...*

Kansalaisuutta ilmaisevilla adjektiiveilla voidaan ilmaista myös ko. kieltä, mutta se kirjoitetaan isolla alkukirjaimella. Vrt. Sprechen Sie Italienisch? **Miten kysyt: Puhutko sinä saksaa?**



(rivi 2) **Jede** Ecke schmeckt in Berlin anders. **Jokainen** (kadun)kulma maistuu Berliinissä erilaiselta.

**Jokainen**-pronominin päätte riippuu substantiivin suvusta: **jeder** Platz (*der*), **jede** Ecke (*die*), **jedes** Restaurant (*das*).

(rivit 2-3) Das Restaurant **Si An** in der Rykestraße ist vietnamesisch. *Ravintola Si An Rykestrassella on vietnamilainen.*

**Ravintola Si An sijaitsee Berliinissä Prenzlauer Bergin kaupunginosassa.**

(rivi 3) **Bekommt** Tobias Winkler **einen Platz** dort? *Saako Tobias Winkler paikan sieltä?*

Saksassa tekemisen kohde (objekti) on akkusatiivissa. Kun **der**-sukuinen sana on tekemisen kohteena, epämääräinen artikkeli on muodossa **einen** ja määräinen muodossa **den**.

Vain **der**-sukuisten sanojen akkusatiivi eroaa nominatiivimuodoista.

**Das-** ja **die-**sukuiset sanat sekä **monikko** ovat samat akkusatiivissa ja nominatiivissa.



Etuliitteet muuttavat usein kantaverbin merkityksen: **kommen** *tulla*, mutta **bekommen** *saada*. Huomaa, että englannin **to become** on saksaksi **werden** (*tulla jksk*).

(rivi 4) Bitte, das ist frei. Hier **dürfen** Sie **Platz nehmen**. *Olkaa hyvä, se on vapaa. Voitte istuutua tähän.*

Tässä kappaleessa opit loput modaaliapuverbit: **dürfen** (*saada, olla lupa*), **mögen** (*pitää jstk*), **sollen** (*pitää tehdä jtk*).

Modaaliapuverbien taivutus on epäsäännöllinen: yksikön vartalovokaali muuttuu (paitsi verbillä *sollen*) ja yksikön 1. ja 3. persoona ovat samannäköiset (molemmat ilman persoonapäätettä). Vrt. ich **darf**, du **darfst**, er **darf**.

Monikko on säännöllinen: wir **dürfen**, ihr **dürft**, sie **dürfen**, Sie **dürfen**.

**Edellisessä kappaleessa opit modaaliapuverbit: können, müssen, wollen, möchte. Mitä ne tarkoittavat? Miten ne taipuvat?**

**Platz nehmen** *istuutua*: Tämä on epäsäännöllinen *verbi* *ich nehme Platz, du nimmst Platz, er nimmt Platz*. Monikko on säännöllinen. **Taivuta verbi monikossa.**

(rivi 5) Danke. **Kann** ich die Speisekarte **haben**, bitte? *Kiitos. Saisinko ruokalistan, kiitos?*

Muista sanajärjestys, kun lauseessa on kaksi verbiä. Vain apuverbi taipuu ja pääverbi on infinitiivissä lauseen lopussa. **Miten modaaliapuverbi ”voida” taipuu kaikissa muodoissaan?**

(rivi 6) Ayla Özil **ruft** Tobias **an**. *Ayla Özil soittaa Tobiakselle.*

Eriävä verbi *an/rufen* (*soittaa puhelimella*): **Taivuta verbi kaikissa muodoissaan.**

Tobias **soll** warten, sie kommt in 10 Minuten *Tobiaksen pitää odottaa, hän tulee kymmenen minuutin kuluttua.*

Modaaliapuverbillä **sollen** (*pitää tehdä jtk*) yksikön 1. ja 3. persoona ovat samannäköiset (molemmat ilman persoonapäätettä).

Vrt. *ich soll, du sollst, er soll*. Monikko on säännöllinen: wir **sollen**, ihr **sollt**, sie **sollen**, Sie **sollen**.

(rivi 7) Tobias **bestellt ein Bier** und wartet. In 15 Minuten ist Ayla endlich da. *Tobias tilaa oluen ja odottaa. 15 minuutin kuluttua Ayla on viimeinkin paikalla.*

Akkusatiivin epämääräisestä muodosta “*ein*“ voit päätellä, että substantiivi on **das**-sukuinen (*neutri*). Vain *der*-sukuisten sanojen artikkeli muuttuu.

Vrt. Tobias bestellt **einen** Kaffee (*der*), **ein** Bier (*das*), **eine** Tasse Kaffee (*die Tasse*).

(rivi 8) Entschuldigung! *Anteeksi!*

(rivi 9) Macht nichts. *Ei se mitään.*

Puhekielisessä rakenteessa lause on ilman subjektia. **Es** macht nichts.

Im Fitnessstudio **dauert** es mal etwas **länger**. *Kuntosalilla kestää/menee joskus vähän pidempään/kauemmin.*

Verbin perusmuoto (infinitiivi) on **dauern** ja vartalon saat erottamalla päätteen **-n**: (*dauer/n*).

Adverbin **lange** *kauan* komparatiivi on **länger** *kauemmin*.

(rivi 10) Haha, sehr witzig... Aber einige **sollen** auch mal am Wochenende **arbeiten**. *Hehe, onpas vitsikästä ... Mutta joidenkin pitää tehdä töitä myös viikonloppuna.*

Huomaa sanajärjestys, kun lauseessa on kaksi verbiä.



(rivi 11) So... Was **darf** es denn **sein**? *No... Mitä saisi olla?*

*Olla*-verbin perusmuoto **sein** on ainoa infinitiivi, joka ei esiinny missään taivutusmuodossa. **Taivuta olla-verbi kaikissa persoonissa.**

(rivi 12) Ich **hätte gern eine** Gemüsesuppe mit Tofu, bitte. *Haluaisin mielelläni kasviskeittoa tofulla, kiitos.*

Voit sanoa "haluaisin" kahdella tavalla: **ich hätte gern** tai **ich möchte**.

Epämääräinen akkusatiivimuoto on *die*-sukuisella sanalla sama kuin nominatiivi: **eine** Suppe.

(rivi 13) Und ich möchte **einen** Reissnudelsalat mit Hähnchen. *Ja minä haluaisin nuudelisalaatin kanalla.*

*Der*-sukuisen sanan epämääräinen artikkeli akkusatiivissa: **einen** Salat



(rivi 14) Gerne! Und was **möchten** Sie **trinken**? *Mielellään! Ja mitä haluaisitte juoda?*

(rivi 15) Zwei Weißwein, bitte. *Kaksi valkoviiniä, kiitos.*

(rivi 16) **Die Bedienung** ist schnell und freundlich. **Der Biowein** duftet elegant und schmeckt auch fein.

*Palvelu on nopeaa ja ystävällistä. Luomuviini tuoksuu hienolta ja myös maistuu hyvältä.*

(rivi 17) Zum Wohl, Ayla! Und guten Appetit! *Terveysteksi, Ayla! Ja hyvää ruokahalua!*

Oluttuoppeja kilistettäessä sanotaan tavallisesti **prost**.

(rivi 18) Danke, gleichfalls. Hoffentlich **magst** du **den Salat**? *Kiitos samoin. Toivottavasti pidät salaattista?*

Modaaliapuverbiä **mögen** voidaan käyttää itsenäisenä verbinä merkityksessä *pitää jostakin*. Sen taivutus on epäsäännöllinen: yksikön vartalovokaali muuttuu ja yksikön 1. ja 3. persoona ovat samannäköiset. Vrt. ich **mag**, du **magst**, er **mag**. Monikko on säännöllinen: wir **mögen**, ihr **mögt**, sie **mögen**, Sie **mögen**.

*Der*-sukuisen sanan artikkelit saavat akkusatiivissa aina päätteen **-en**. Määräinen artikkeli on muodossa: **den** Salat

(rivi 19) Ja, **er** schmeckt sehr gut. Gehst du gern vietnamesisch essen? *Kyllä, **se** maistuu oikein hyvältä. Käytkö mielellään syömässä vietnamilaista ruokaa? / Menetkö mielellään syömään vietnamilaiseen ravintolaan?*

Tässä on pronomini **er** (*hän tai se*), koska se viittaa *der*-sukuiseen sanaan (*der Salat*).

(rivi 20) Ich **mag die** asiatische Küche. *Pidän aasialaisesta keittiöstä / ruuasta.*

*Die*-sukuisen sanan nominatiivi ja akkusatiivi ovat samannäköiset.

(rivit 20-21) Und **diese** Suppe esse ich besonders gern. *Ja tätä keittoa syön erityisen mielelläni.*

Tekemisen kohde (objekti) voi olla myös lauseen alussa. Ich esse **diesen** Salat (*der*)/ **dieses** Brot (*das*) / **diese** Suppe (*die*) sehr gern. **Tämän kappaleen tärkein verbi on “syödä”: Taivuta se kaikissa persoonissa.**

(rivi 21) Frisch und scharf, sehr lecker. *Tuoretta ja tulista, erittäin herkullista.*

(rivi 22) Es **hat** toll **geschmeckt**.

Tässä on oppikirjan ensimmäinen perfektilause. Sananmukaisesti se tarkoittaa “*Se on maistunut tosi hyvältä*”, mutta saksan perfekti vastaa usein suomen imperfektiä, kuten tässäkin: “*Se maistui tosi hyvältä*”. Verbin perusmuoto on **schmecken**.

HUOM! Die Suppe <b>schmeckt</b> sehr gut. ( <i>Keitto <b>maistuu</b> oikein hyvältä.</i> ) Möchtest du die Suppe <b>probieren</b> ? ( <i>Haluaisitko <b>maistaa</b> keittoa?</i> )
--

(rivit 22-23) Ayla und Tobias mögen **das** Restaurant und **die** Gerichte.

Verbin **mögen** (*pitää jstk*) tekemisen kohteet, artikkelin akkusatiivimuodot, ovat samat kuin nominatiivissa. **Missä yhdessä muodossa akkusatiivi poikkeaa nominatiivista?**

(rivit 23-24) Aber sie **haben** heute noch viel **vor** und deshalb... *Mutta heillä on tänään vielä paljon suunnitelmia (paljon tekemistä) ja siksi ...*

**Kertaa *haben*-verbin taivutus kaikissa persoonissa. Huomaa, että tässä on eriävä verbi *vor/haben*.**

(rivi 25) Bedienung! **Können** wir bitte **zahlen**? *Tarjoilija! Voimmeko maksaa?*

(rivi 26) Aber natürlich. Zusammen oder getrennt? *Mutta tietenkin. Yhteen vai erikseen?*

(rivi 27) Zusammen. Ayla, ich **lade** dich **ein**. *Yhteen. Ayla, minä tarjoan.*

Verbin **ein/laden** varsinainen merkitys on “*kutsua kylään*“. Verbi taipuu kuten **fahren** (a→ä yksikön 2. ja 3. persoonassa). **Taivuta verbi ein/laden kaikissa persoonissa.**



(rivi 28) Das **macht** dann 32,40 Euro. *Se tekee sitten 32,40 euroa.*

(rivi 29) Stimmt so! *Se on tasan / tasaraha.*

**Kakkoskappaleessa opit lauseen Stimmt! Mitä se tarkoittaa?**

(rivi 30) **Vielen** Dank und **schönen** Tag noch! *Kiitos paljon ja hyvää päivänjatkoa!*

Tässä kappaleessa opit akkusatiivin. Vain **der**-sukuisten sanojen akkusatiivi muuttuu ja artikkelisanat saa aina päätteen **-en**.

Sen vuoksi myös: **vielen** Dank ja **schönen** Tag. Sama koskee myös tervehdyksiä: **guten** Morgen, **guten** Tag, **guten** Abend.

**Kertaa kappaleen sanat ja viikonpäivät sivulta 60 sekä Sprechen wir mal-osio sivulta 61.**